

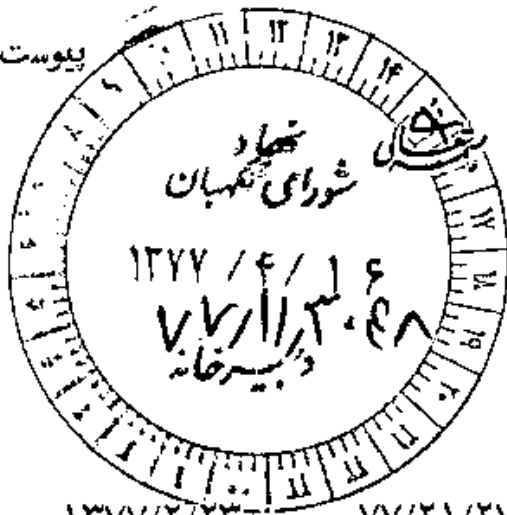
شماره ۲۱۸۷ - ۲۱

تاریخ ۷۷/۴/۶

پیوست ۱ - ۱



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دفتر رئیس



شورای محترم نگهبان

عطف به نامه شماره ۷۷/۲۱/۲۷۴۴ مورخ ۱۳۷۷/۲/۲۳ و پیرو نامه شماره ۲۰۰۷/ق مورخ ۱۳۷۷/۲/۱۹، لایحه شماره ۱۸۷۱۲/۸۰۴۳۲ مورخ ۱۳۷۶/۱۲/۲۴ دولت در مورد موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کلمبیا که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۷/۴/۱۴ مجلس شورای اسلامی با اصلاحاتی به تصویب رسیده است در اجرای اصل نود و چهارم قانون اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال می گردد. /ن

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی



تعالیه

لایحه موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کلمبیا

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کلمبیا، مشتمل بر یک (۱) مقدمه و پانزده (۱۵) ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کلمبیا

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کلمبیا که از این پس "طرفهای متعاقد" خوانده می شوند، به منظور تحکیم و گسترش روابط دوستانه فیما بین و ارتقای سطح تفاهم بین دو ملت در زمینه همکاریهای فرهنگی، علمی، آموزشی و ورزشی به شرح زیر توافق نمودند:

ماده ۱ - ...

ماده ۱۴ - هرگونه اختلاف ناشی از تفسیر و یا اجرای موافقتنامه حاضر از طریق دوستانه و براساس حقوق بین المللی و رعایت مقررات قانونی حل و فصل خواهد شد.

ماده ۱۵ - ...

اصلاح فوق در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ چهاردهم تیرماه یکهزار و سیصد و هفتاد و هفت به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است. ان

علی اکبر ناطق نوری
رئیس مجلس شورای اسلامی